

**Zeitschrift:** Gehörlosen-Zeitung für die deutschsprachige Schweiz  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 76 (1982)  
**Heft:** 15-16  
  
**Rubrik:** Anzeigen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### 3. Freundschaftsschiessen Suhr-SGSV

Zum drittenmal konnten wir mit Suhr ein Freundschaftsschiessen austragen. Das Wetter war regnerisch, und es herrschte leichter Seitenwind, dafür aber ideale Temperaturverhältnisse. Sieben gehörlose Schützen sind erschienen, und alle kämpften konzentriert. Bester Einzelschütze vom SGSV war Hansueli Wyss mit einem Punkt mehr als Ueli Wüthrich. Für alle Beteiligten gab es schöne Preise.

#### Ranglisten

**Mannschaften:** 1. Suhr 1, 2319 Punkte; 2. Suhr, 2 2262 Punkte; 3. SGSV (Wyss, Wüthrich, Homberger, Ruder), 2244 Punkte.

**Einzel:** 4. Hansueli Wyss, SGSV, 575 Punkte; 5. Ueli Wüthrich, SGSV, 574 Punkte; 12. Walter Homberger, SGSV, 554 Punkte; 13. Hanspeter Ruder, SGSV, 541 Punkte; 14. Martin Karlen, SGSV, 523 Punkte; 15. Urs Flury, SGSV, 500 Punkte; 16. Nicolas Mauli, SGSV, 461 Punkte.

Bericht: Christine Wüthrich

### Schach-Mannschafts-WM 1982

#### Bilanz zur Leistung der Schweizer

Die Darbietung der Schweizer war – von Hadorn abgesehen, der aber auch konditionelle Schwächen zeigte (beide Resultate resultierten aus Hängepartien – recht mager ausgefallen. Nef war mit seinen 64 Jahren hoffnungslos überfordert, behandelte aber auch die Eröffnungen des öftern schwach. Niederer verdarb sich noch und noch durch Konzentrationsfehler aussichtsreiche Stellungen, und Wagner hatte am 4. Brett mit schwächeren Gegnern weit mehr Mühe als erwartet. Mit einem Satz: Unsere Schwächen wurden schonungslos aufgedeckt. Damit die Schweizer nicht immer im Kartoffelkeller der Welt bleiben, muss jetzt vor allem die leider teilweise nicht vorhandene theoretische Mindestausbildung nachgeholt werden. Mit einer Mannschaft, die praktisch von einem Spiel lebt, ist nun einmal kein Staat zu machen. Da man sich aber bei dem sehr tiefen Niveau der Schweizerischen Gehörlosenturniere ganz sicher nie die nötige Turnierhärte holen kann, wird allen Gehörlosen mit ein bisschen Ehrgeiz dringend geraten, möglichst bei den Hörenden zu spielen. Das ist und bleibt nun einmal der einzige Weg zum Erfolg. Das machen nämlich die Deutschen, Ungarn und Amerikaner usw. auch, wie die entsprechenden Erfolge an der WM in Mallorca zeigen.

Daniel Hadorn



### Tag der Gehörlosen 1982 in Zürich

#### Ausstellung und Gesprächsforum

#### Thema: Kulturleben der Hörbehinderten

Kommunikologe: Hubert Brumm

Datum: 24. bis 27. September 1982

Ort: Kant. Gehörlosenschule Zürich, Froh-alpstrasse 78, 8038 Zürich

Auskunft erteilt: H. Brumm, Kirchweg 9 8102 Oberengstringen  
Telescrit/Telefon 01 750 45 56.

## Anzeigen

### 10. Gehörlosen-Weltwinterspiele

in Madonna di Campiglio-Carisolo vom 15. bis 22. Januar 1983

Ein Reisebüro in Bern hat für uns ein Hotel reserviert. Hotelunterkünfte (Halbpension) kosten Fr. 510.–. Das Hotel liegt in zentraler und ruhiger Lage. Natürlich freuen wir uns, wenn viele Schlachtenbummler mitkommen. Jeder Angemeldete bekommt ein Programm mit Hotelpreisen vom Reisebüro. Beilage: Rückporto in Briefmarken.

Anmeldungen sind bis 1. September zu richten an E. Ledermann, im Eggacker 9, 3053 Münchenbuchsee.

Siehe Programm vom 1. Juli in der Gehörlosen-Zeitung.

#### Gehörlosen-Sportclub Brugg

#### Voranzeige

Am 2. Oktober 1982 findet das 3. Jassturnier um 13.30 Uhr im Restaurant Sonnenberg in Brugg statt. Programm später! GSC Brugg

#### Gehörlosen-Sportverein Luzern

#### Voranzeige

20. Schweizerische Geländelaufmeisterschaften in Hohenrain LU am Samstag, 9. Oktober 1982.

Der GSV Luzern freut sich, die Läuferinnen und Läufer zu diesem Jubiläumsanlass begrüßen zu dürfen.

- Schöne Auszeichnung für alle Teilnehmer
- Leistung zählt zur Auswahl für die Europameisterschaft 1983 in Frankreich
- Läufer aus der BRD werden teilnehmen.

GSV Luzern

### Schachturnier in Solothurn

am 16. Oktober 1982

Austragungsort: Aula, Nictungasse in Solothurn.

Einsatz: 15 Franken, Erinnerungspreis für alle.

Das Turnier ist offen für jedermann, ob Spitzenspieler oder Anfänger (Damen und Herren). Anmeldung bis 15. September an Hansruedi Krähenbühl, Wytmatstrasse 28, 2540 Grenchen. Angemeldete erhalten das genaue Programm. H. K.

### Schweizerische Tennismeisterschaft 1982 in Basel

21. und 22. August 1982

Spielort: Gerspach-Plätze, alte Reinacherstrasse 66 in Münchenstein bei Basel.

Spielzeit: Samstag, 21. August, 13–20 Uhr; Sonntag, 22. August 7–17 Uhr.

Bei schlechter Witterung wird in der Tennishalle in Arlesheim (Talstrasse) gespielt. WaG

#### Winterthur, Gehörlosenverein

Diesmal hüpfen wir nicht über die Landesgrenze, ja, wo ist unser Ziel? *Rochers de Naye*. In der Nähe kann man viel Schönes sehen und entdecken.

### Carfahrt an die westschweizerische «Riviera»

Am Samstag, dem 11. September 1982, bei jedem Wetter.

Abfahrt: 6.45 Uhr in Winterthur beim Hotel Winterthur; 7.15 Uhr beim St.-Anna-Hof («Sternen»), Oerlikon

Route: Zürich Autobahn–Bern–Fribourg–Montreux (Kaffeehalt unterwegs), dann Glion-Caux, dann mit MOB (Dampf?) nach Rochers de Naye (Fahrzeit halbe Stunde). Rückfahrt via Aigle–Col du Pillon–Gstaad–Zweisimmen (Halt), alsdann Spiez–Thun–Bern–Zürich. Ankunft zirka 21.00 Uhr.

Pauschalpreis: Carfahrt, Mittagessen und Bahn von Caux nach Rochers de Naye Fr. 57.–, sonst würde es mehr kosten. Ihr wisst ja, überall ist es teurer geworden.

Jedermann ist herzlich willkommen, auch die Gehörlosen, die Freunde und Bekannten der Stadt Zürich und Umgebung. Einzahlung bis 5. September (die als Anmeldung gilt) an die Reisekasse des Gehörlosenvereins Winterthur, Postcheckkonto 84-5355. Wer gerne mitkommen möchte, möge sich bei Herrn Joh. Ritter, Froh-alpstr. 78, 8038 Zürich, schriftlich anmelden (so schnell als möglich!). Der Vorstand

Kannst Du die GZ mit gutem Gewissen lesen?

Ist das Abonnement bezahlt?

Ich hoffe es!

Der GZ-Verwalter

#### Schaffhausen:

#### Vereinswochenendausflug

am 4./5. September 1982 bei jedem Wetter nach St. Martin bei Gigerwald (im Calfeisental).

Abfahrt: Schaffhausen 9.42 Uhr; Winterthur 11.25 Uhr; Zürich 12.16 Uhr.

Mit dem Postauto ab 13.53 Uhr von Bad Ragaz nach Gigerwald. ½ bis ¾ Std. zu Fuss von Gigerwald nach St. Martin. Fahrpreis mit Kollektivbillet und Übernachten im schönen Matratzenlager mit Frühstück Fr. 60.–. Verpflegung für Samstag- und Sonntagmittag aus dem Rucksack oder in einem Restaurant, Regenschutz und gute Schuhe. Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Ankunft am Sonntag abend in Schaffhausen um 20.11 Uhr. Anmeldeschluss bis 10. August 1982 an H. Wipf, Winkelriedstrasse 13, 8200 Schaffhausen.

Einzahlung auf PC 82-3450, Gehörlosenverein Schaffhausen.

Anmeldetalon:

Name:

Vorname:

Genaue Adresse:

Anzahl der Personen:

# Anzeigen

**Aarau:** Sonntag, 22. August, Gottesdienst 14.15 Uhr im Kirchgemeindehaus Jurastrasse 13. Anschliessend Zvieri, freundliche Einladung Pfarrer W. Wäfler

**Biel:** 8. August 1982, 14.00 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus Farel. Anschliessend Zvieri im Restaurant Farel. Alle sind freundlich eingeladen. H. Giezendanner

**Burgdorf:** 15. August 1982, 14.00 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus an der Lyssachstrasse. Anschliessend Zvieri im Restaurant Touring. Alle sind freundlich eingeladen. H. Giezendanner

**Grenchen:** Gehörlosenausflug am Samstag, den 28. August. Persönliche Einladungen mit Reiseprogramm werden verschickt. Der Vorstand

**Herzogenbuchsee:** 22. August 1982, 14.00 Uhr, Gottesdienst in der Kirche. Anschliessend Zvieri. Alle sind freundlich eingeladen. H. Giezendanner

**Lyss:** 5. September 1982, 14.00 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus. Anschliessend Zvieri. Alle sind freundlich eingeladen. H. Giezendanner

**Olten:** Gehörlosenausflug am Samstag, dem 28. August. Persönliche Einladungen mit Reiseprogramm werden verschickt. Der Vorstand

**Schaffhausen:** Sonntag, 22. August 1982, 14.30 Uhr, Gottesdienst im Hofackerzentrum Buchthalen. Predigt Pfr. G. Blocher. Gemütliches Beisammensein. Der Vorstand

**Solothurn:** Gehörlosenausflug am Samstag, dem 28. August. Persönliche Einladungen mit Reiseprogramm werden verschickt. Der Vorstand

**Thun:** Sonntag, 29. August 1982, 14.00 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus an der Frutigenstrasse. Anschliessend Zvieri im Kirchgemeindehaus. Freundliche Einladung an alle. H. Giezendanner

**Thun:** Gehörlosenverein. Der Ausflug aufs Schilthorn ist am 5., evtl. 12. September 1982 festgelegt. Besammlung um 8.30 Uhr auf dem ersten Perron am Bahnhof. Das ausführliche Programm wird verschickt. Der Vorstand hofft, dass am 5. September ein schöner Tag ist. Der Vorstand

**Thurgau:** Gottesdienst, 15. August 1982, 14.30 Uhr, in der Paritätischen Kirche Romanshorn (neben dem Hotel Schloss). Anschliessend Kaffee im Hotelgarten oder Restaurant. Alle sind freundlich eingeladen. Pfr. W. Spengler

## May-Bar Mayweg 4, in Bern

Die Barkommission wird die neue May-Bar am 14. August um 21.00 Uhr eröffnen, dann wird die Bar jeden Samstag wie immer ab 21.00 Uhr offen sein. Alle Freunde und Gäste sind willkommen. Wir wünschen euch viel Vergnügen. Die Barkommission

## Fingeralphabetskurs in Zürich

Im letzten Herbst haben wir den ersten Kurs für Fingeralphabet durchgeführt. 24 Gehörlose und Hörende hatten ihn gut besucht.

Die Kursleiter Beat Kleeb und Hubert Brumm führen den Fingeralphabetskurs im Herbst/Winter 1982 wieder durch.

Interessenten melden sich bei der Beratungsstelle für Gehörlose. Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich. Sie geben die gewünschten Daten an.

## ALLAH KARIEM – Missionstag St. Gallen

Sonntag, 22. August 1982, evang. Kirchgemeindehaus St. Gallen

10.30 Uhr **Missions-Gottesdienst**  
12.00 Uhr **Mittagessen** im Freundeskreis  
14.00 Uhr **Mitgliederversammlung** des Vereins «Hilfe für Taubstumme und Gebrechliche im Vordern Orient»  
15.30 Uhr **Zvieri-Tee** mit Gebäck

Alle Freunde und Helfer der Taubstummenschulen Beirut (Libanon) und Salt (Jordanien) sind zum Missionstag freundlich eingeladen.

Für den Vorstand ALLAH KARIEM  
Pfr. W. Spengler, Präsident

## Gehörlosenverein Berghaus «Tristel» Elm

### 40-Jahr-Jubiläums-Reise des Gehörlosenvereins Glarus mit dem Car

Samstag/Sonntag, 11./12. September 1982

*Jura-Pferdeweiden-Murten-Bern-Emmental (mit Basler Rheinhafen)*

Samstag, den 11. September 1982

7.00 ab Bahnhofparkli St. Gallen

7.40 ab Postplatz Altstätten

8.30 ab Bahnhof Sargans

9.00 ab Bahnhof Ziegelbrücke

10.00 ab Hauptbahnhof Zürich

10.30 ab Bahnhof Brugg über den Bözberg (zirka ¾ Std. Zwischenhalt nach Vereinbarung) durchs Fricktal nach Basel.

12.15 *Mittagessen in Basel.* Anschliessend Gelegenheit zur Besichtigung der Rheinhafenanlagen (evtl. Liftfahrt auf den Siloturm der schweizerischen Reederei) mit schönster Aussicht über die ausgedehnten Hafenanlagen und die Stadt. Fahrt durchs Birstal nach Laufen-Delsberg, Bergfahrt nach Les Rangiers (Soldatendenkmal 1914-18) über die Jura-Höhenstrasse nach Saignelégier. Fahrt über weitere Pferdeweiden nach La Chaux-de-Fonds.

18.30 *Zimmerbezug im Hotel Club in La Chaux-de-Fonds.* Anschliessend Abendessen im Hotel. **Treffpunkt mit den welschen Gehörlosen!**

Sonntag, den 12. September

Nach dem Frühstück Abfahrt über die Vue des Alpes nach Neuenburg-Ins-Murten.

12.00 *Mittagessen in Murten, Hotel Enge.* Weiterfahrt nach Bern, evtl. Halt beim Bärengraben. Fahrt nach Worb-Lang-

nau im Emmental-Schöpfheim-Entlebuch-Zug-Zürich. **Abendimbiss in Zürich. In Zürich Hauptbahnhof aussteigen**, dann Pfäffikon-Ziegelbrücke-Sargans-Rheintal...

Kosten inklusive Hotelunterkunft mit Bad oder Dusche und WC und Verpflegung

ab St. Gallen **Fr. 140.-**

ab Sargans **Fr. 130.-**

ab Ziegelbrücke **Fr. 120.-**

ab Zürich **Fr. 110.-**

ab Brugg **Fr. 100.-**

Nichtmitglieder **Fr. 170.-**

**Die Einzahlung auf PC 87-1306 gilt als Anmeldung.**

**Der Organisator: Niklaus Tödtli**

Ich melde mich für die Jubiläumsreise vom 11./12. September 1982 an:

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Anzahl der Personen: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Ich steige in St. Gallen/Altstätten/Sargans/Ziegelbrücke/Zürich/Brugg ein.\*

\* Zutreffenden Ort unterstreichen!

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Einsenden bis 31. August 1982 an N. Tödtli, Erlenstrasse 10, 9450 Altstätten, oder an Gehörlosenverein Berghaus «Tristel» Elm, Postfach 29, 8754 Netstal.

## ACHTUNG

Das alte Programm stimmt nicht mehr.

HERRN RIHS 0/120/554611  
SCHWEIZER FERNSEHEN 1050  
"SEHEN STATT HOEREN"  
POSTFACH  
8052 ZUERICH

AZ 3110 Münsingen

**Zentralbibliothek** (Fachbibliothek): Bibliothekar: Heinrich Beglinger, Kantonale Sprachheilschule, 3053 Münchenbuchsee bei Bern. – **Schweiz. Verein der Hörgeschädigtenpädagogen:** Präsident: P. Kaufmann, Glarischstrasse 41, Lärnau a. A. – **Schweizerischer Gehörlosenbund** (SGB): Präsident: Felix Urech, Heroldstrasse 25, 7000 Chur. – **Schweizerischer Gehörlosensportverband:** Präsident: Ernst Ledermann, Eggacker 9, 3053 Münchenbuchsee. – **Schweizerische Vereinigung gehörloser Motorfahrzeuge:** Präsident: Werner Gnos, Rosengartenstrasse 58, 8037 Zürich. Telefon 01 42 33 25. – **Beratungsstellen für Gehörlose:** 4051 Basel: Socinstrasse 13, Tel. 061 25 35 84; 3007 Bern: Muhlematstrasse 47, Tel. 031 45 26 54; 6002 Luzern: Zentralstrasse 28, Telefon 041 23 04 05; 9000 St. Gallen: Oberer Graben 11, Tel. 071 22 93 53; 8057 Zürich: Oerlikonerstrasse 98, Telefon 01 311 64 41. In anderen Kantonen Beratungs- und Fürsorgestellen Pro Infirmis oder Stellen der Gebrechlichenhilfe.

**Gehörlosen-Zeitung.** Herausgeber: Schweiz. Verband für das Gehörlosentum, Bern. Sekretariat: Thunstrasse 13, Bern. Tel. 031 44 10 26. Erscheint je am 1. und am 15. eines jeden Monats. Redaktion: Einarth Conzett, Kreuzgasse 45, 7000 Chur. Tel. 061 27 15 93. Verwaltung: Ernst Wenger, Postfach 92, 3110 Münsingen. Tel. 031 92 22 11. – **Abonnements:** privat 031 92 15 92. – Druck und Speidition: Fischer Druck AG, 3110 Münsingen. Tel. 031 92 22 11. – **Jahr:** Fr. 13.- für das halbe Jahr, Fr. 25.- für das ganze Jahr. Ausland Fr. 28.-. Postcheck-Nr. 30-35953 Bern. – **Berufsschule für Gehörgeschädigte:** Fachklassen und Klassen für allgemein bildenden Unterricht in Bern, Luzern und Zürich. Schulleitung: H. Weber, Breitstrasse 6, 8953 Dietlikon. Sekretariat: E. Schlienger, Oerlikonerstr. 98, 8057 Zürich. Tel. 01 311 53 97. – **Gehörlosenseelsorge:** Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Gehörlosenseelsorge. Präsident: Pfr. Willi Pfister, Blümliplatzstrasse 14, 3074 Muri. Tel. 031 52 29 64.